

# Inhalt / Contents

## **Einführung / Introduction**

*Georg Kirchmeir*

Die Wallfahrtskirche zum Geißelten Heiland auf der Wies / *The Church of the Pilgrimage to the Flagellated Christ* 17/19

*Michael Petzet*

Die Restaurierung der Wieskirche / *Restoration of Die Wies* ..... 29/36

## **Bau- und Wallfahrtsgeschichte / History of the Pilgrimage and of the Construction of Die Wies**

*Thomas Finkenstaedt*

Das Gnadenbild des Geißelten Heiland auf der Wies und sein Rahmen – Wallfahrt und Baugeschichte  
*The Venerated Figure of the Scourged Christ in Die Wies – the History of the Pilgrimage and Its Church* ..... 45

*Anna Bauer-Wild*

Das Bildprogramm der Wallfahrtskirche / *The Pictorial Program* ..... 53

*Hermann Bauer*

Zur Bedeutung der Wieskirche / *The Significance of Die Wies* ..... 73

*H. Rainer Schmid*

Die Wieskirche – Der Bau und seine Ausstattung / *Die Wies – Architecture, Ornamentation and Fittings* ..... 81

*Erwin Emmerling*

Carl Lamb und seine photographischen Aufnahmen der Wies  
*Carl Lamb and His Photographs of Die Wies* ..... 101

## **Konstruktion und bautechnische Maßnahmen / Construction Techniques and Structural Measures**

*Johannes Defregger*

Die Restaurierung der Wieskirche als Aufgabe der Bauverwaltung / *Restoration of the Pilgrimage Church Die Wies: Organization and Management by the State Building Office* ..... 125

*Gert Th. Mader*

Zustandsdokumentation und Sicherungsproblematik in der Kuppelkonstruktion  
*The Structural System of the Dome: Documentation and Safety Problems* ..... 129

Matthias Paul, Reinhold Winkler

Anmerkungen zu den Aufmaarbeiten an der Dach- und Kuppelkonstruktion <i>Notes on the Measuring of the Roof and Dome Structure</i> .....	139
---	-----

Bernhard Behringer

Die Wies im Blick des Tragwerkingenieurs / <i>Die Wies from the Perspective of a Structural Engineer</i> .....	151
--	-----

### Restaurierung der Fassaden / *Restoration of the Facades*

Michael Khlenthal

Die Auenfassung / <i>The Color Scheme on the Exterior</i> .....	161
--	-----

Rolf Snethlage

Die Konservierung der Portale und Säulen aus Sandstein <i>Conservation of the Sandstone Entrance Portals and Columns</i> .....	183
---	-----

### Restaurierung: Raumfassung und Stuck / *Restoration: Surface Finishes and Stucco*

Jürgen Pursche

Zur Genese der Raumfarbigkeit / <i>Genesis of the Interior Color Scheme</i> .....	191
---	-----

Bernhard Symank

Zur Befunduntersuchung der Raumschale / <i>Investigations on the Interior Surfaces</i> .....	196
--	-----

Michael Leonhard Bengler, Christoph Donner, Karl-Heinz Petzold

Die Konservierung und Restaurierung der Fassung der Raumschale <i>Conservation and Restoration of the Space-Enclosing Surfaces</i> .....	201
---	-----

Jürgen Pursche, Sven Oehmig

Zweck, Methoden und Formen restauratorischer Arbeitsdokumentation am Beispiel Wies, mit einem Beitrag von Achim Bunz zur photographischen Dokumentation <i>Purpose, Methods and Forms of Documentation for Restoration Work, using Die Wies as an Example with an article by Achim Bunz on Photographic Documentation</i> .....	213
--	-----

Sven Oehmig, Klaus Hfner

Restaurierung der Raumschale – Zeichnerische Arbeitsdokumentation <i>Restoration of the Space-Enclosing Surfaces – Graphic Documentation</i> .....	233
---	-----

### Restaurierung der Deckenmalerei / *Restoration of the Ceiling Paintings*

Jürgen Pursche

Zur Restaurierung von Deckenmalereien, mit Beiträgen von Stefan Hundbi zur Restaurierung des Chordeckengemldes und der Musterrestaurierung einer Seligkeitskartusche in der Wies <i>On the Restoration of Ceiling Paintings, with articles by Stefan Hundbi on the Restoration of the Ceiling Painting in the Choir of the Wies and the Restoration of a Cartouche Depicting the Beatitudes</i> .....	240
---	-----

Martin Zunhamer

Die Restaurierung der Deckengemälde im Kirchenschiff, im Kapellenkranz des Kirchenschiffs und im Chorumgang <i>Restoration of the Ceiling Paintings in the Nave, Surrounding Chapels and the Choir Ambulatory</i> .....	249
--	-----

Karin Petersen, Volker Schostak, Wolfgang E. Krumbein (AG Geomikrobiologie, ICBM, Universität Oldenburg)

Die mikrobiologischen Untersuchungen / <i>Microbiological Investigations</i> .....	278
--	-----



Jürgen Pursche

- Die Deckenbilder Johann Baptist Zimmermanns – zum Werkprozeß  
*On the Making of the Ceiling Paintings by Johann Baptist Zimmermann* ..... 291

**Restaurierung der Ausstattung / Restoration of the Church Fittings**

Erwin Emmerling

- Zur Restaurierung der Ausstattung / *Restoration of the Church Fittings* ..... 331

Brigitte Hecht-Lang, Anke Rothe

- Zur Restaurierung des Hochaltars, mit einem Beitrag von Erwin Emmerling  
*Restoration of the High Altar, with an article by Erwin Emmerling* ..... 339

Brigitte Hecht-Lang, Stefano Cafaggi

- Zur Rekonstruktion der Neufassung von Baldachin und Draperie am Hochaltar  
*Reconstruction of the Baldachin and Drapery on the High Altar* ..... 353

Corinna Haff, Bernhard Mayrhofer

- Die Restaurierung der Seitenaltäre und der Kirchenväterfiguren  
*Restoration of the Side Altars and the Figures of the Fathers of the Latin Church* ..... 370

Thomas Schoeller, Ingrid Stümmer

- Restaurierung der Seitenaltarbilder und der Leinwandbilder der Beichtstuhlaufsätze  
*Restoration of Altarpieces on the Side Altars and the Canvas Paintings on the Confessionals* ..... 385

Katharina Walch

- Firnīsüberzüge auf Marmorierungen im 18. Jahrhundert, mit einem Beitrag von Brigitte Hecht-Lang  
*The Application of Varnish on 18th Century Marbling, with an article by Brigitte Hecht-Lang* ..... 391

Brigitte Hecht-Lang

- Zu den Punzierungen der Vergoldungen / *Punching on the Gilding* ..... 411

Erwin Emmerling

- Bemerkungen zu weiß gefaßten Skulpturen / *Notes on the Painted White Sculptures* ..... 423

Brigitte Hecht-Lang, Jutta Minor

- Die Restaurierung der Kanzel, mit einem naturwissenschaftlichen Untersuchungsbericht von Elisabeth Kühn  
*Restoration of the Pulpit, with a Scientific Investigation Report by Elisabeth Kühn* ..... 437

Corinna Haff, Bernhard Mayrhofer

- Die Restaurierung des Orgelprospekts / *Restoration of the Organ Case* ..... 463

Christian Moll, Clemens von Schoeler

- Die Restaurierung von Beichtstühlen, Kommunionbank und Laiengestühl, mit einem naturwissenschaftlichen Untersuchungsbericht von Elisabeth Kühn  
*Restoration of the Confessionals, the Communion Railing and the Pews, with a Scientific Investigation Report by Elisabeth Kühn* ..... 469

**Ansprache des Bayerischen Ministerpräsidenten Dr. h. c. Max Streibl und Festpredigt von Bischof Joseph Stimpfle zur Wiedereröffnung der restaurierten Wieskirche am 5. Mai 1991**

- Address by the Bavarian Minister President Dr. h. c. Max Streibl and Feast-Day Sermon by Bishop Joseph Stimpfle at the Reopening of Die Wies on May 5, 1991* ..... 489

**Anhang / Appendix**

**Ausgewählte Quellen und Untersuchungsberichte zur Restaurierungsgeschichte**

***Selected Sources and Investigation Reports on the History of the Restoration***

Akten zur Restaurierungsgeschichte / <i>Documents on the History of the Restoration</i> .....	494
<i>Klaus Schnädelbach (Geodätisches Institut, Technische Universität München)</i>	
Schwingungsmessungen am Gewölbe der Wieskirche <i>Vibration Measurements on the Vault of Die Wies</i> .....	512
<i>Elisabeth und Hermann Kühn</i>	
Naturwissenschaftliche Untersuchung der Probeentnahmen <i>Scientific Investigation of Samples</i> .....	517
<i>Michael Leonhard Bengler, Christop Donner, Yvonne Erb, Karl-Heinz Petzold</i>	
Arbeitsbericht der ARGE Wies-Raumschale zur Restaurierung 1987–1990 (Auszüge) <i>Report of the Working Team "Die Wies/Space-Enclosing Surfaces" on the Restoration 1987–1990 (Excerpts)</i> .....	532
<i>Claus Arendt (IGS Institut für Gebäudeanalyse und Sanierungsplanung GmbH)</i>	
Raumklimatisches Gutachten zur Kondensationsgefährdung in der Wieskirche <i>Consultant Report on the Indoor Climate in Die Wies with Emphasis on the Danger of Condensation</i> .....	550
An der Restaurierung der Wallfahrtskirche beteiligte Behörden, Institute, Firmen und Restauratoren <i>Public Agencies, Institutes, Companies and Restorers Involved in Restoration of Die Wies</i> .....	563
<b>Autoren / Authors</b> .....	565
<b>Abbildungsnachweis / Photo Credits</b> .....	566